



A glossary of agricultural terms

[Table of Contents](#) (106 pages)

English-Spanish
Spanish-English

Compiled by

The American Language Center
The American University
Washington, D.C.

for
The International Cooperation Administration
1960

Peace Corps
Information Collection and Exchange

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

Reprint R-9

June 1965

March 1976

September 1976

September 1982

September 1984

NOTE

This bilingual glossary is a modest attempt to fill one of the needs of Spanish-speaking agriculturists receiving training under the program of the International Cooperation Administration. The list is not complete in any sense. It is based largely on suggestions made by experts engaged; in the training of foreign agricultural specialists both abroad and in the United States.

Thanks are due to many people in different countries for contributing items and for corrections in the Spanish of the original version. Special recognition should go to Mr. L. López Escoriza of the Spanish Translation Section of FAO in Rome, and to Mr. Samuel Molinari, of the Organization of American States, in Washington.

JOHN J. McAULIFFE

Director, The American University Language Center

INFORMATION COLLECTION & EXCHANGE

Peace Corps' Information Collection & Exchange (ICE) was established so that the strategies and

technologies developed by Peace Corps Volunteers, their co-workers, and their counterparts could be made available to the wide range of development organizations and individual workers who might find them useful. Training guides, curricula, lesson plans, project reports, manuals and other Peace Corps-generated materials developed in the field are collected and reviewed. Some are reprinted "as is"; others provide a source of field based information for the production of manuals or for research in particular program areas. Materials that you submit to the Information Collection & Exchange thus become part of the Peace Corps' larger contribution to development.

Information about ICE publications and services is available through:

Peace Corps

Information Collection & Exchange

1111 - 20th Street, NW

Washington, DC 20526

USA

Website: <http://www.peacecorps.gov>

Telephone : 1-202-692-2640

Fax : 1-202- 692-2641

Add your experience to the ICE Resource Center. Send materials that you've prepared so that we can share them with others working in the development field. Your technical insights serve as the basis for the generation of ICE manuals, reprints and resource packets, and also ensure that ICE is providing the most updated, innovative problem-solving techniques and information available to you and your fellow development workers.

This manual may be reproduced and/or translated in part or in full without payment or royalty. Please give standard acknowledgment.

Contents

[Part I - English-Spanish](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Part II Spanish-English](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [H](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Home](#)"" """"> [ar](#) [cn](#) [de](#) [en](#) [es](#) [fr](#) [id](#) [it](#) [ph](#) [po](#) [ru](#) [sw](#)

[Contents](#) - [Next](#) 

Part I - English-Spanish

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

A

ABACA:	abacá
ABANDONED FARM:	finca abandonada
ABORTION:	aborto
ABRADE:	raer
ABSCESS:	absceso
ABSENTEE OWNER:	absentista
ABSORBENT COTTON:	algodón absorbente
ABSORPTION:	absorción
ACARICIDE:	acaricida
ACCELERATOR:	acelerador
ACCESSORY:	aditamento
ACCLIMATION:	aclimatación
ACETATE:	acetato
ACID:	(s) ácido, (a) ácido
ACIDITY:	acidez
ACID SOILS:	suelos ácidos
ACORN:	bellota
ACRE:	acre, 4046.87 metros cuadrados
ACREAGE:	superficie en acres, acreaje

ADOLESCENT:	adolescente
ADSAKE BEAN:	frijol arroz, poroto arroz
ADSORPTION:	adsorción
ADULT:	adulto
AEDES:	aedes
AERATE:	airear, ventilar
AERATION:	aereación
AERIAL DUSTING:	espolvoreo aéreo
AERIAL SEEDING:	siembra aérea
AERIAL SPRAYING:	pulverización aérea; aspersion aérea
AEROBIC:	aeróbio
AEROLOGY:	aerología
AEROSOL SPRAY:	aspersion a base de aerosol
AFTERMATH:	segunda siega
AGAR:	agar-agar
AGAVE:	agave
AGENCY:	agencia
AGRARIAN STRUCTURES:	estructuras agrarias; construcciones rurales
AGGREGATE:	agregado
AGGREGATION:	agregación

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

AGRICULTURAL CHEMICALS:	productos agroquímicos
AGRICULTURAL CREDIT:	crédito agrario
AGRICULTURAL ENGINEER:	ingeniero agrícola
AGRICULTURAL RESEARCH:	investigaciones agronómicas; investigación agrícola
AGRICULTURE:	agricultura
AGRICULTURIST:	ingeniero agrónomo
AGROBIOLOGY:	agrobiología
AGRONOMIST:	agrónomo
AIRPLANE:	avión
AIR SURVEY:	reconocimiento aéreo
ALBUMEN:	albúmina
ALEURONE:	aleurona
ALEURONE LAYER:	cape aleuronífera
ALFALFA:	alfalfa
ALFALFA FIELD:	alfalfar
ALFALFA LEAF MEAL:	harina de hojas de alfalfa
ALKALI:	álcali
ALKALINE:	alcalino
ALKALINITY:	alcalinidad
ALLELOMORPH:	alelomorfo

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

ALLOPOLYPLOID:	alopoliploide
ALLOY:	aleación
ALLUVIAL:	aluvial
ALLUVIAL SOIL:	aluvión
ALMOND:	almendra
ALTITUDE:	altitud
ALUMINUM:	aluminio
ALVEOLE:	alvéolo
ALVEOLUS:	alvéolo
AMENDMENT:	correctivo
AMINO ACID:	aminoácido
AMMONIA:	amoníaco
AMMON-NITRATE:	nitrate amónico
AMORTIZATION:	amortización
AMPHIDIPLOID:	anfidiplóide
ANAEROBIC:	anaerobio
ANALOGUE:	análogo
ANALYSIS:	análisis
ANALYTICAL BALANCE:	equilibrio analítico; balanza de precisión
ANALYZE:	analizar
ANAPHASE:	anafase

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

ANDROMONOECIOUS:
ANEUPLOID:

andromonoico
aneuploide

ANEMOMETER:

anemómetro

ANGULAR LEAF SPOT:

mancha angular de la hoja

ANIMAL:

animal

ANIMAL FEED:

alimento para animales

ANIMAL FOODS:

alimentos de origen animal

ANIMAL HEALTH:

higiene animal; sanidad animal

ANIMAL HUSBANDRY:

ganadería, zootecnia

ANIMAL INDUSTRY:

ganadería, producción pecuaria

ANIMAL PRODUCT:

producto animal

ANIMAL PRODUCTION:

zootecnia, producción pecuaria

ANIMAL PROTEIN FACTOR:

factor de proteína animal

ANIMAL RESEARCH:

investigaciones pecuarias

ANOPHELES:

anófeles

ANOTHAL:

anotal

ANNUAL:

anual

ANT:

hormiga

ANTHESIS:

antesis

ANTHRACNOSE:

antracnosis

ANTHRAX:

ántrax

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

ANTIBIOTIC:	antibiótico
ANTINEURITIC:	antineurítico
ANTISCORBUTIC FACTOR:	factor antiescorbútico
ANTISEPTIC:	antiséptico
ANTITOXIN:	antitoxina
ANUS:	ano
APATITE:	apatita
APHICIDE:	aficida
APHID:	áfido
APOGAMY:	apogamia
APOMIXIS:	apomixia
APPARENT DENSITY:	densidad aparente
APPARENT SPECIFIC GRAVITY:	peso específico aparente
APPENDIX:	apéndice
APPETITE:	apetito
APPETIZING:	apetecible
APPLE:	manzana
APPLE TREE:	manzano
APPLICATION:	aplicación
APPLICATOR:	aplicadora
APPLY:	aplicar

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

APPRAISAL:	avalúo
APRICOT:	albaricoque, damasco
AQUATIC:	acuático
ARABLE:	arable, cultivable
AREA:	área, extensión, superficie
ARMYWORM:	gusano cortador, oruga militar
ARRACACHA:	arracacha (Arracacia xanthorrhiza), apio
ARROWGRASS:	hierba de flecha
ARTERIOLE:	arteriola
ARTERY:	arteria
ASCENDING:	ascendente
ASCORBIC ACID:	ácido ascórbico
ASH:	ceniza
ASSAY:	ensaye, análisis
ASSETS:	capital activo, haber
ASSISTANT:	auxiliar, asistente, ayudante
ATMOSPHERE:	atmósfera
ATMOSPHERIC PRESSURE:	presión atmosférica
ATOMIZER:	atomizador, pulverizador
ATTACH:	acoplar

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

ATTACHED:	adjunto, sujeto, fijo
ATTACHMENT:	accesorio; aditamento
AUCTION:	remate, subasta
AUTOCLAVE:	autoclave
AUTOGAMOUS:	autogama
AUTOMOBILE:	automóvil
AUTOPOLYPLOID:	autopoliploide
AUXIN:	auxina
AVAILABLE:	aprovechable, disponible, asimilable
AVALANCHE:	alud
AVERAGE:	(s) promedio, término medio, (a) medio
AVOCADO:	aguacate, palta
AWN:	arista; barba de la espiga
AXE:	hacha
AXLE:	eje

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [Next](#) ➤

[Home](#)"" """"> [ar](#) [cn](#) [de](#) [en](#) [es](#) [fr](#) [id](#) [it](#) [ph](#) [po](#) [ru](#) [sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

B

BACK-CROSS:	(v) retrocruzar, (a) retrocruza
BACKFURROW:	contrasurco
BACON:	tocino, tocineta
BACTERIA:	bacteria
BACTERIAL:	bacterial
BACTERIAL DISEASE:	bacteriosis
BACTERICIDE:	bactericida
BACTERIOLOGIST:	bacteriólogo
BACTERIOLOGY:	bacteriología
BACTERIOPHAGE:	bacteriófago
BAG:	(v) ensacar, (s) saco, bolso, talego; costal
BAHIAGRASS:	hierba Bahía, pasto común
BAKE:	hornear
BALANCED DIET:	régimen alimenticio equilibrado

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

BALE LOADER:	cargador de bales o fardos
BALING:	embalaje
BALING MACHINE:	embaladora, enfardadora
BALL (left around tree root for transplanting):	cepellón
BAMBOO:	bambú
BANANA:	banana, plátano, cambur, mínimo
BANG'S DISEASE:	aborto infeccioso, brucelosis, aborto epizoótico, aborto contagioso, enfermedad de Bang
BANK:	banco; barranca, orilla (de un río)
BARBED WIRE:	alambre de púas
BARE GROUND:	terreno limpio
BARGE:	lanchón, gabarra
BARK:	corteza
BARK BEETLE:	escarabajo de la corteza
BARLEY:	cebada
BARN:	granero, establo, granja, henil, pajar, galpón, zancho
BARNYARD GRASS:	mijo japonés, pajagallo (Arg.), arocillo (Cuba) barómetro
BARREN:	estéril
BARNYARD:	corral
BARNYARD MANURE:	estiércol

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

BARRAGE:	presa de contención
BARROW:	cerdo castrado
BASE EXCHANGE:	intercambio de bases o cationes
BASEMENT BARN:	establo con granero a nivel de suelo
BASIC COMMODITIES:	artículos de primera necesidad
BASIC CROPS:	cultivos básicos; cosechas principales
BASIN IRRIGATION:	riego por compartimientos, riego en casuela
BASIN LISTING:	cultivo lister de hoyo, cultivo lister excavado
BASITY:	basicidad
BASKET:	cesta, canasta
BATH:	baño
BEACHGRASS:	amófila, barrón
BEAKER:	vaso con pequeño pico
BEAT DOWN:	acamar
BEATING:	pulsación
BED (river):	cauce
BEDDING:	cama de paja, colchón, camada
BED ROCK:	roca madre, lecho de roca
BEDROOM:	dormitorio, alcoba
BEE:	abeja
BEECH:	haya

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

BEECHNUT:	hayuco
BEEF:	carne de vaca, - - - de res
BEEF CATTLE:	ganado vacuno de engorde, - - - de repasto, - - - de carne
BEEHIVE:	colmena
BEER:	cerveza
BEETLE:	escarabajo
BELL JAR:	campana de cristal
BELLOWS:	fuelle
BELLY:	panza
BELT:	correa de transmisión
BELT CONVEYOR:	correa transportadora, cinta de transporte
BENCH BORDER METHOD (irrigation):	sistema de riego en terrazas
BENCH TERRACE:	terracea de banco, terracea de escalones, bancal
BERMUDAGRASS:	hierba Bermuda, pasto Bermuda, zacate Bermuda, grama argentina, zacate de gallina
BERRY:	baya, grano, cereza
BHC:	hexacloruro de benceno
BIBLIOGRAPHY:	bibliografía
BID:	ofrecer, proponer, oferta
BIN:	cajón, guardar en cajones

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

BINDER:	atadora, agavilladora
BINDWEED:	corregúela menor
BIOCLIMATOLOGY:	bioclimatología
BIOLOGICAL:	biológico
BIOLOGY:	biología
BIOMETRY:	biometría
BIOTIN:	biotina
BIOTYPE:	biotipo
BIRCH:	abedul
BIRD:	pájaro, ave
BIRD VETCH:	veza de pájaro
BIRDSFOOT TREFOIL:	cuernecillo
BIRTH:	nacimiento
BIRTH RATE:	natalidad
BISCUIT:	galleta
BITTER PIT:	enfermedad no parasítica de la manzana y el membrillo
BIVALENT:	bivalente, divalente
BLACKBEAN:	caraota, judía, habichuela negra, frijol negro
BLACKBERRY:	more
BLACK CHERRY:	cerezo negro

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

BLACKLEG:	carbunco sintomático, mal de paleta, pierna negra
BLACK NIGHTSHADE:	hierba mora
BLACK ROT:	podrición negra
BLACK WALNUT:	nogal negro
BLADE:	hojita (plantas), tallo de hierba, cuchilla, vertedera, pala, hoja (maq.)
BLACKET APPLICATION:	aplicación total
BLAST:	añublo
BLEACHING:	blanqueo
BLIGHT:	añublo, niebla, tizón, marchitez
BLIND GUT:	ciego (intestino)
BLISTER:	ampolla, vejiga
BLISTER RUST:	roya vesicular
BLIZZARD:	tormenta de nieve
BLOAT:	(v) inflamarse, hincharse, (s) meteorismo, timpanitis
BLOCKING:	raleo de las plantas en las hileras para obtener grupos de plantas aisladas
BLOODMEAL:	harina de sangre desecada
BLOSSOM:	flor, florecer
BLOOD:	sangre
BLOW DOWN:	acamar
BLOWER:	sopladora, ventilador

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

BLOWTORCH:	soplete
BLUEBERRY:	variedad de arándano
BLUEGRASS:	pasto azul de Kentucky
BLUEPRINT:	cianotipia, fotocalco, plano, heliografía
BLUESTEM:	andropogón
BLUE TONGUE:	lengua azul, fiebre catarral
BLUE VETCH:	almorta, guija
BOAR:	verraco
BOAT:	barco, lancha, buque, vapor
BODY:	cuerpo
BOG:	pantano
BOGGY:	pantanosos
BOILER:	caldera
BOILING POINT:	punto de ebullición
BOLL:	bellota, cápsula de algodón, copo
BOLL WEEVIL:	picudo del algodón
BOLT:	tornillo, perno, (v) empernar
BOND:	fianza
BONE:	hueso
BONE ASH:	cenizas de huesos
BONEMEAL:	harina de huesos

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

BOOK:	libro
BORAX :	bórax
BORDEAUX MIXTURE:	caldo bordelés;
BORDER METHOD IRRIGATION:	método de riego por corrimiento
BORER:	barrenador
BORN, be:	nacer
BORON:	boro
BORROW:	tomar prestado
BOSS:	jefe, patrón, capataz
BOTFLY:	tórsalo, estro, moscardón
BOWEL:	intestino
BOX:	caja, cajón
BRACE:	arriostrar, apoyar, (s) berbiquí
BRACKISH WATER:	agua salobre
BRAKE:	(v) frenar, (s) freno
BRAKING:	frenada
BRAMBLE:	zarza
BRAMBLEBERRY:	zarzamora silvestre
BRAN:	afrecho, salvado
BRANCH DRAIN:	hijuela, acequia secundaria
BRANCH OUT:	ramificarse

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

BRANDING IRON:	hierro para marcar animales
BRASS:	latón
BREAKDOWN:	avería
BREAK DOWN:	(v) dañarse
BREAKING:	abigarrado
BREAK LAND:	hacer campo, arar
BRECCIA:	brecha
BREED:	(v) criar, reproducirse, (s) raza
BREEDER:	criador
BREEDING:	genética, mejoramiento genético
BREWER'S DRIED YEAST:	levadura de cerveza desecada
BREWER'S GRAINS:	bagazo de cerveceria
BRINE:	salmuera
BRISTLE:	cerda
BROAD-BASE TERRACE:	terracea de base ancha
BROADCAST APPLICATION:	distribución de abonos a voleo
BROADCAST SEEDING:	siembra a voleo
BROADCAST SOWING:	siembra a voleo
BROILER:	polio para asar
BROKER:	corredor

BROME GRASS:	bromo
BRONCOGRASS:	barba de macho
BRONZE:	bronce
BROODINESS:	cloquera
BROOM:	escoba, retama, genista
BROOMRAPE:	orobranche, jopo
BROOMSEGE:	pajón, pajón de Virginia
BROWN COTTON LEAFWORM:	oruga parda de la hoja del algodón
BROWN HAY:	heno moreno
BROWSE:	(v) ramonear, pacer, (s) follaje
BRUCELLOSIS:	brucelosis
BRUISE:	(v) magullar, (s) magulladura
BRUSH:	broza, cepillo, brocha, (v) cepillar
BRUSH CONTROL:	contrarresto de matorrales, - - - de manigua
BRUSH CUTTER:	desarbustadora, cortamelezas, desbrozadora
BRUSH KILLER:	matabrozas
BRUSH PASTURE:	pastura natural en que predominan arbustos y subarbustos
BUCHNER FUNNEL:	embudo Buchner
BUCK (goat):	cabro
BUCKWHEAT:	alforfón, trigo sarraceno
BUD:	(s) yema, (v) injertar de yema

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

BUDGET:	presupuesto
BUDSPORT:	mutación de yema
BUDWORM:	gusano de las yemas
BUFFALO GRASS:	yerba búfalo
BUFFER:	amortiguador
BUFFER STRIP:	faja de contención, faja buffer
BUG:	chinche
BULB:	bulbo
BULGE:	(v) combarse, (s) comba
BULK:	volumen
BULK, in:	a granel
BULK METHOD OF BREEDING:	mejoramiento por hibridación y crianza masal
BULL:	toro
BULLDOZER:	explanadora, niveladora, robadera mecánica
BULLDOZER BLADE:	hoja de la niveladora
BULLETIN:	folleto
BUNCH:	mate, matojo; macollo, racimo
BUNCH GRASS:	gramínea perenne cespitosa que forma grandes matas
BUNSEN BURNER:	mechero Bunsen
BUNT:	caries, tizón, tizoncillo
BUR CLOVER:	trebol de carretilla

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

BURDOCK:	bardana
BURETTE:	bureta
BURLAP:	harpillera
BURN:	quemar(se), (s) quemadura, quema
BURNING-OVER:	quemazón
BUS:	autobús
BUSH:	arbusto, matorral, soto, espesura, matojo
BUSHEL:	5.23 litros (secos)
BUSH CROPS:	cultivos arbustivos
BUSHWOOD:	soto, espesura
BUSINESS:	negocio, comercio, empresa
BUTTER:	mantequilla
BUTTERNUT:	nogal
BUY:	comprar
BY-PRODUCT:	subproducto, derivado

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀Previous](#) - [Next▶](#)

[Home](#)"" """"> [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

C

CABBAGE:	berza, col, repollo
CACAO:	cacao
CACTUS:	cacto
CAECUM:	ciego (intestino)
CAKE:	(s) torta, bizcocho, (v) aterrónarse, apelmazar
CALABASH:	calabaza
CALCAREOUS:	calcáreo
CALCIUM:	calcio
CALCIUM CYANAMID:	cianimido de calcio
CALCIUM NITRATE:	nitrate de calcio
CALF:	ternero
CALICHE:	caliche
CALIPER:	calibrador

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

CALM:	calma
CALORIE:	caloría
CALORIMETER:	calorímetro
CALVING SEASON:	época en que las vacas paren
CAMSHAFT:	cigüenal
CAN:	(v) enlatar, conservar en frascos, (s) lata
CANAL:	canal, canaladura
CANARY GRASS:	alpiste
CANARY SEED:	alpiste
CANKER:	cancro, cáncer, chancro
CANNED GOODS:	enlatados, conserves
CANNERY:	enlatadora, fábrica de conserves alimenticias
CANOPY:	dosel
CANNING CROP:	cultivo cuya producción se destina al envasado
CANTALOUPE:	melón
CAPABILITY OF THE LAND:	aptitud de la tierra, capacidad productiva del suelo
CAPILLARITY:	capilaridad
CAPILARY TENSION:	tensión capilar
CAPILLARY VESSEL:	vaso capilar
CAPILLARY WATER:	agua capilar

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

CAPITAL COST:
CAPITALIZATION OF NET
RETURNS:

gastos iniciales de establecimiento
capitalización de los réditos a ganancias

CAPITAL TURNOVER:

evolución del capital

CAPON:

capon

CAR:

carro, auto

CARBOHYDRATE:

hidrato de carbono

CARBON:

carbono

CARBONATE:

carbonato

CARBON BISULFIDE:

bisulfuro de carbono

CARCASS:

canal

CARCASS WEIGHT:

peso en canal

CARDIAC ORIFICE:

cardias, orificio superior del estómago

CAROTENE:

caroteno, carotina

CARPETGRASS:

hierba alfombra

CARRYING WATER:

caudal

CARRY INTEREST:

devengar interés

CARRY ON EXPERIMENTS:

realizar experiencias, ensayar, llevar a cabo experimentos

CARRY OVER:

remanente (s)

CARYOPSIS:

cariópside

CASH:

dinero efectivo

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

CASH CROPS:	cultivos industriales
CASH-GRAIN FARM:	granja dedicada al cultivo de granos para la venta
CASINGS:	envolturas
CASSAVA:	mandioca, yuca
CASTOR BEAN:	semilla de ricino, higuierilla
CASTRATE:	capar, castrar
CATCH CROP:	cultivo de ciclo breve para llenar claras en la estación, etc. cultivo intermedio
CATCHMENT AREA:	cuenca colectora, cabecera, cuenca de desagüe
CATCHMENT BASIN:	vaso de captación
CATERPILLAR:	oruga, tractor de orugas o carriles
CATTLE:	vacunos, ganado vacuno
CATTLE INDUSTRY:	industria pecuaria
CATTLEMAN:	ganadero, estanciero
CATTLE RANCH:	estancia, hato, hacienda ganadera
CATTLE SANITATION:	sanidad pecuaria
CAUSTIC:	cáustico
CEDAR:	cedro
CELL:	célula
CELLULOSE:	celulosa
CEMENT:	cemento; (v) aglutinar, unir

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

CEMENTING MATERIALS:	materiales de cementación, aglutinante
CENSUS:	censo
CENTILITER:	centilitro
CENTRIFUGAL:	centrífugo
CENTRIFUGE:	centrifuga
CENTROSOME:	centrosoma
CEREAL:	cereal
CHAFER:	escarabajo roedor
CHAFF:	cáscara, cascarilla, zurrón, granza
CHAFF CUTTER:	descascarilladora, cortazurrónes
CHAIN:	cadena
CHAIN SAW:	sierra de cadena
CHALK:	creta, tiza
CHANNEL:	canal, canaladura, cauce
CHARACTER:	carácter, medida de calidad de la lana
CHART:	lista, tabla, diagrama, gráfica
CHATTEL MORTGAGE:	prenda
CHEAT:	bromo secalino
CHECK:	(v) verificar, comprobar, probar; cotejar; marcar; refrenar, contrarrestar; (a) cheque, inspección, retención, contrarresto

CHECK-DAM:
CHEESE:

dique de contención
queso

CHEMICAL:

(s) producto químico
(a) químico

CHEMICAL COMPOUND:

compuesto químico

CHEMIST:

químico

CHEMISTRY:

química

CHERT:

pedernal

CHERRY:

cereza

CHESTNUT:

castaña

CHEW:

masticar

CHICK:

polluelo, pollito

CHICKEN:

polio

CHICKPEA:

garbanzo

CHICKWEED:

oreja de ratón, pamplina pajarera, regopo, hierba pajarera, hierba de los canarios

CHICORY:

achicoría

CHICLE:

chicle

CHIGGER:

nigua, ají

CHIMERA:

quimera

CHISEL:

formón, escoplo

CHISEL-SUBSOILER:	arado de subsuelo
CHIVE:	cebollín
CHLORINE:	cloro
CHLOROPHYLL:	clorofila
CHOLERA:	cólera
CHOLINE:	colina
CHOP:	chuleta; (v) cortar, tajar, desmenuzar, picar
CHOPPER:	desmenuzadora
CHORE:	tarea, faena
CHRISTMAS BERRY:	mojuelo
CHROMATINE:	cromatina
CHROMOPHORE:	cromóforo
CHROMATID:	cromátida
CHROMOSOME:	cromosoma
CHUFA:	chufa (cyperus esculentus)
CHURN:	mantequero
CHURNING ACTION:	acción de batimiento
CHUTE:	manga, ahiladero, canal de descarga
CHYLE:	quilo
CHYME:	quimo
CIDER:	cidra

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

CINCHONA:
CINNAMON:

quino, cascarillo
canela

CIRCULATING CAPITAL:

capital circulante, - - - de aprovechamiento

CITRUS FRUIT:

frutas cítricas, agrios

CITRUS MEAL:

harina de agrios desecados

CLABBER:

cuajada de leche agria

CLASSIFICATION:

clasificación

CLASSIFY:

clasificar

CLAY:

arcilla

CLAYPAN:

cape de arcilla, horizonte de arcilla endurecida

CLAYPAN SOIL:

pan arenoso

CLEAR:

(v) desmontar, despejar, limpiar

(a) claro, despejado, raso, abierto, limpio

CLEARING:

desmonte, roturación, limpia, clareo, despejo, desbroce

CLEARING HOUSE:

centro de distribución

CLEARINGS:

compensaciones, liquidaciones

CLIMATOLOGY:

climatología

CLIME:

clima

CLIP:

(v) esquilar

CLOD:

terrón

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

CLONE:	clon
CLOSET:	armario de pared
CLOTHING:	ropa
CLOUDBENT:	especie de heno
CLOVER:	trébol
CLOVER MEAL:	harina de trébol
CLUBROOT:	hernia de la col, pie gordo
CLUSTER:	macollo
CLUTCH:	embrague
COARSE:	tosco, grueso, basto
COARSE WHEAT:	trigo pare pienso
COASTAL MARSH:	marisma costera
COAT:	capa, pelaje
COBALT:	cobalto
COCHINEAL:	cochinilla
COCK:	parva pequeña; gallo
COCKCHAFER:	abejorro
COCKLEBUR:	bardana menor
COCONUT:	coco
COCOON:	capullo
COD LIVER OIL:	aceite de hígado de bacalao

COEFFICIENT OF VARIABILITY:	coeficiente de variación
COENZYME:	coenzima
COGONGRASS:	cogón, cisca
COHESION:	cohesión
COLCHICINE:	coquicina
COLD CHISEL:	cinzel, cortafrío
COLDFRAME:	cajonera
COLD STORAGE:	conservación por el frío, cuarto frigorífico, cámara refrigeradora
COLLAR:	cuello
COLON:	colón
COLONY:	colonia
COLT:	potro, potrillo
COMBINE:	combinada, segadora-trilladora, cosechadora-trilladora
COMBINE-BINDER:	segadora atadora, segadora agavilladora
COMBINE HARVESTER:	segadora trilladora
COMBINING ABILITY:	aptitud combinatoria
COMMODITY:	producto, mercancía
COMMODITY EXCHANGE:	intercambio de mercancías
COMMUNAL FARMING:	explotación agrícola colectiva
COMMUNAL LAND TENURE:	régimen comunal agrario
COMMUNAL PASTURES:	pastos comunales

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

COMMUNITY:	comunidad
COMPACT (adj.):	apelmazado
COMPACTNESS:	apelmazamiento, compacidad
COMPANION CROP:	cultivo asociado, intercalado
COMPARATIVE COSTS:	costos comparativos
COMPASS:	brújula
COMPETE:	competir
COMPLEMENTARY GENES:	genes complementarios
COMPLETION:	terminación
COMPOST PILE:	montón de mantillo, pile de compost, estercolera
COMPOUND:	compuesto
COMPRESS:	apelmazar
COMPRESSED AIR SPRAYER:	pulverizador de aire comprimido, asperjadora de presión
COMPRESSIBILITY:	compresibilidad
COMPRESSOR:	compresor
CONCENTRATE (n):	pienso concentrado, sustancia concentrada
CONCENTRATED:	concentrado
CONDENSATION:	condensación
CONDUIT:	conducto
CONFINEMENT:	encierro
CONGESTION:	congestión

CONIFER:	conífera
CONNECTING ROD:	biela
CONSERVATIONIST:	conservacionista
CONSISTENCE:	consistencia
CONSOLIDATION OF FRAGMENTAL HOLDINGS:	concentración parcelaria
CONSTRUCTION:	construcción, estructura
CONSUMER:	consumidor
CONSUMER GOODS:	artículos de consumo
CONSUMPTION:	consumo
CONTAINER:	envase, recipiente
CONTENT(S):	contenido
CONTOUR:	contorno, perfil, curva de nivel
CONTOUR . . . (adj.):	siguiendo lea curvas de nivel
CONTOUR CHECK METHOD:	método de dique a nivel
CONTOUR-FURROW METHOD:	riego por surcos en curvas de nivel, sistema de surcos a nivel
CONTOUR PLANTING:	siembra a nivel
CONTOUR PLOWING:	aradura en curvas de nivel
CONTRACTION:	contracción
CONTROL:	(v) contrarrestar, combatir (a) lucha (a) lucha preventiva, contrarresto; mando dominio

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

CONTROLLED FLOODING:	inundación regulada
CONTROL SAMPLE :	muestra testigo
CONVERGENT IMPROVEMENT:	mejoramiento convergente
CONVERSION (of saline water):	conversión do agua salina
CONVOLUTION:	circunvolución
COOK:	(v) cocinar (a) cocinero
COOKERY:	cocina
COOL:	(v) enfriar, (a) fresco
COOP:	gallinero, jaula
CO-OP:	cooperativa
COOPERATION:	cooperación
COOPERATIVE:	(a) cooperativo, (s) cooperativa
COOPERATIVE TENURE:	tenencia colectiva
CO-ORDINATES:	coordenadas
COPPER:	cobre
COPPER SULFATE:	sulfato de cobre
COPRA:	copra
CORIANDER:	cilantro
CORN:	maíz
CORNBELT:	zona del maíz, región donde se produce maíz
CORN CHAMOMILE:	manzanilla silvestre

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

CORNCOB:	tusa de maíz, marlo (Arg.)
CORN HUSK:	perfolia del maíz, chala (Arg.)
CORNMEAL:	harina de maíz
CORN PICKER:	recolectora mecánica de maíz, arrancadora de mazorcas, espigadora de maíz
CORPORATION:	sociedad anónima
CORRECTIVE DAM:	presa do corrección
CORRELATION:	correlación
CORROSION:	corrosión
CORRUGATION METHODS:	método de riego por corrugación, . . . de los caballones o camellones
COST:	(v) costar; (a) costo, precio
COST ACCOUNTING:	contabilidad sobre la producción
COST ACCOUNTS:	cuentas sobre costes de producción
COSTLY:	dispendioso, costoso, caro
COTTER PIN:	chaveta
COTTON:	algodón
COTTON BELT:	zona algodонера
COTTON FIELD:	algodonal
COTTON GIN:	despepitadora de algodón
COTTON PICKER:	cosechadora de algodón
COTTONSEED:	senilla de algodón

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

COTTONSEED CAKE:	torta de algodón
COTTON STAINER:	chinche tintóreo, manchador del algodón
COTTON STRIPPER:	recogedora do algodón
COTYLEDON:	cotiledón
COUCHGRASS:	grama del Norte
COULTER:	reja del arado
COUNT:	(v) contar, (s) cuenta
COUNTER:	mostrador
COUNTRY:	campo, zona rural
COUNTRY PLANNING:	planeamiento para la zona rural
COUNTY:	condado
COUNTY AGENT:	agente do extensión, agente agrícola
COUPLING:	enganche, acoplamiento
COVERAGE:	cobertura (de un pesticida), cubrición
COVER CROP:	cultivo de cobertura,- - - antierosivo, planta cobertora
COVER SLIP:	cubreobjeto
COVERED SMUT:	carbón dubierto, carbón vestido
COW:	vaca
COWBOY:	vaquero
COWHAND:	vaquero

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

COWPEA:	caupí
COWSHED:	chicharo da vaca, frijol de vaca vaquería tambo
CRACKLINGS:	chicharrones
CRANBERRY:	arándano agrio
CRANK:	manivela
CRANKCASE:	caja del motor, cárter
CRANKSHAFT:	cigüenal
CRATE:	(v) embalar en jaula, (a) jaula
CREDIT:	crédito
CREEK:	arroyo, arroyuelo, zanjón, río de poco caudal
CRESTED WHEATGRASS:	agropiro crestado
CRIB:	pesebre, granero
CROP:	cultivo, sembrado, cosecha
CROP FAILURE:	pérdida de la cosecha
CROP INSURANCE:	seguro de cosechas
CROPLAND:	tierra cultivable, - - - de cultivo, - - - labrantía
CROPPING SYSTEM:	sistema de cultivos
CROP RECORDS:	registro de cultivos
CROP RESIDUE:	resíduo de cosecha, rastrojo
CROP ROW:	surco
CROP SPECIALTY FARM:	granja dedicada a cultivos especiales

CROSS:	cruzar, (a) cruce
CROSSBRED:	mestizo, cruzado
CROSSBREEDING:	cruzamiento mestizaje
CROSS-FERTILIZATION:	fertilización cruzada, fecundación cruzada
CROSSING:	cruzamiento, cruce, cruza
CROSSKILL:	rodillo desterronador articulado formado por piezas dentadas
CROSS POLLINATION:	polinización cruzada
CROSSING OVER:	entrecruzamiento, intercambio de factores genético
CROW:	(v) cantar (el gallo), (a) cuervo
CROWN:	corona
CROWN CALL:	agalla de los pomos, lea uvas y las drupas
CRUCIBLE:	crisol
CRUDE:	basto, crudo
CRUDE FIBRE :	fibra cruda
CRUMB STRUCTURE:	estructura migajosa (grumosa), migajón
CRUMBLY:	desmoronado, desmenuzable
CRUSH:	triturar moler
CRUSHED (GRAIN:	grano triturado
CRUSHED LIMESTONE:	piedra caliza molida
CRUST:	migajón, (pan), corteza, costra
CRYOPHILIC:	criófilo

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

CUBAN HEMP:
CULL:

pita de Cuba
entresacar, seleccionar, escoger

CULM:

caña, talla de los cereales, paja

CULTIPACKER:

rolo, rodillo-gradadora, rodillo-compactador

CULTIVABLE LAND:

tierra cultivable, ... arable

CULTIVATE:

cultivar

CULTIVATION:

cultivo, labranza

CULTIVATOR:

cultivadora, arado cultivador

CULTURE:

cultura, cultivo

CULTURE, PURE:

cultura pura

CULTURE, STARTER:

cultura iniciador, cultivo inicial

CUP:

taza

CUP FUNGUS:

fungo del orden Pezizales, hongo

CURD:

cuajado

CURE:

curar, (s) cura

CURING:

cura

CURLING:

ensortijamiento

CURLY TOP:

abarquillado de las hojas, encarrujado apical

CURRENT:

pasa de Corinto, grosella

CURRENT ASSETS:

capital líquido (animales para la venta, semillas, etc.)

CUTAWAY DISK:

rastra de discos recortados

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

CUTOVER PASTURE:	pastura en bosques talados
CUTTING:	esqueje, estaca, estaquilla, gajo
CUTWORM:	gusano cortador
CYANAMIDE:	cianamida
CYCLE:	ciclo
CYLINDER:	cilindro
CYST:	agalla, nematodo cecidio

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#)"" """"> [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

D

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

DAILY FEED:

comida diaria

DAIRY:

(s) lechería, vaquería, (a) lechero, lácteo

DAIRY FARM:

granja lechera, tambo, lechería, hato

DAIRYMAN:

lechero

DAIRY PRODUCTS:

productos lácteos

DALLIS GRASS:

pasto miel, hierba Dallis

DAM:

represa; madre (anim.)

DAMAGE:

estragos, avería, daño, (v) dañar, averiar

DAMP:

húmedo

DAMPING OFF:

mal de los semilleros, ... de los almácigos, salcocho

DANDELION:

diente de león

DARK:

oscuro

DARKEN:

oscurecerse

DATA:

datos, información

DATE:

dátil

DAY:

día

DAYLIGHT:

luz del día

DE-ALKALIZE:

desalcalizar

DEBRIS:

desecho

DEBT:

deuda

DECADE:

decenio

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

DECAY:	(v) pudrir, (s) podredumbre, pudrición
DECLINATION:	declinación, decline
DECIDUOUS:	caduco
DECUMBENT:	rastrero, tendido
DEED:	título calificativo de propiedad, etc.
DEEP-ROOTED:	arraigado
DEFERRED GRAZING:	pastoreo diferido
DEFICIENCY:	falta, deficiencia, carencia
DEFICIENCY DISEASE:	enfermedad carencial
DEFICIENCY SYMPTOMS:	síntomas carenciales
DEFICIT:	déficit
DEFLOCCULATE:	deflocular
DEFOLIATE:	deshojar(se)
DEFOLIATION:	defoliación
DEFOLIATOR:	deshojador
DEFORESTATION:	desmontadura, corte de árboles
DEGRADED:	degradado, degenerado
DEHORN:	descornar
DEHYDRATE:	deshidratar
DELETION:	supresión
DEMAND:	(v) requerir, (a) requerimiento, demanda

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

DEMINERALIZATION:	desmineralización
DEMONSTRATE:	demostrar
DEMONSTRATION:	demonstración
DEMONSTRATION FARM:	granja de demostración
DENSE:	denso, tupido
DENSITY:	densidad, espesura de la vegetación
DEPRESSION:	depresión
DEPTH:	profundidad
DEPTH OF SOIL:	profundidad del suelo
DESCENDING:	descendente
DESERT:	desierto
DESERTED:	abandonado
DESSICCATOR:	desecador
DESIGN:	(v) diseñar, (s) diseño, dibujo, proyecto
DESIGN OF EXPERIMENTS:	disposición experimental
DETACH:	desprender
DETASSEL:	despanojar
DETERGENT:	detergente
DETERIORATE:	deteriorarse
DETERIORATION:	deterioro
DEVIATION:	desviación

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

DEW PETTING:	enriaje por los elementos
DIAGNOSIS:	diagnosis
DIARRHEA:	diarrea
DIBBLE:	escardillo, plantador
DIE-BACK:	acronecrosis, gangrene regresiva, paloteo
DIET:	alimentación, régimen, dicta
DIFFERENTIAL:	diferencial
DIFFERENTIAL THERMAL ANALYSIS:	análisis diferencial termal
DIGESTIBLE:	digerible
DIGESTIBLE NUTRIENT:	nutrimento digerible
DIGESTION:	digestión
DIKE:	dique
DILL:	eneldo
DILUTION:	dilución
DIMINISHING VARIABLE COSTS:	costos variables decrecientes
DINITROPHENOL:	dinitrofenol
DIOECEOUS:	dioico
DIP:	(v) bañar, (s) baño garrapaticida
DIPLOID:	diploide

DIPPING VAT:

generación diploide
baño de inmersión

DISBUDDING:

desbrote

DISCOLORED:

descolorido

DISEASE:

enfermedad

DISEASED:

enfermo

DISEASE RESISTANCE:

resistencia a las enfermedades

DISINFECTANT:

desinfectante

DISK:

disco

DISK HARROW:

rastra de discos, escarificador de discos, desterronadora de discos

DISKING:

disqueo, rastreo con discos

DISK PLOW:

arado de discos

DISSEMINATION:

diseminación

DISTEMPER:

moquillo

DISTRIBUTE:

distribuir, repartir

DISTRIBUTION:

distribución

DISTRIBUTOR:

distribuidor

DISULFIDE:

bisulfuro

DITCH:

zanja, aseguía, cuneta

DITCHDIGGER:

zanjadora

DIURNAL:

diurno

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

DIVERSIFIED:	diversificado
DIVERSIFIED FARMING:	agricultura diversificada
DIVERSION DITCH:	zanja de desvío
DOCK:	romaza; dársena, muelle; (v) atracar; desrabetar
DOCKAGE:	cuerpos extraños en una muestra de semilla o grano
DODDER:	cúscuta, cabello de ángel, liga
DOE:	hembra del conejo, cabro, ciervo, etc.
DOG:	perro
DOG'S FENNEL:	manzanilla hedionda
DOMINANCE:	dominación
DOMINANT:	dominante
DORMANCY:	estado latente
DOUBLE CROSS:	híbrido doble
DOWNPOUR:	chaparrón, aguacero
DOWNY MILDEW:	mildiú, socarrina, moho
DRAFT:	corriente de aire, chiflón
DRAG:	(v) arrastrar, (s) rastra
DRAIN:	(v) avenar, desaguar (s) desagüe
DRAINAGE:	desagüe, avenamiento
DRAINAGE BASIN:	cuenca de desagüe
DRAINAGE DITCH:	zanja de desagüe

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

DRAIN VALVE:	válvula de desagüe
DRAKE:	pato
DRAWER:	gaveta, cajón
DRESS:	(v) vestir(se), preparar, (s) vestido
DRESSED ANIMAL:	canal, animal listo para aderezar y cocinar
DRESSING:	abono, aliño, relleno, vendaje
DRESSING PERCENT:	porcentaje de partes utilizables de un animal
DRIED:	seco, secado, desecado
DRIER:	secadora
DRIFT SPRAYING:	pulverización por deriva
DRILL:	(v) taladrar, (s) taladro, sembradora a surcos, sembradora mecánica, surco sembrado
DRILL, FERTILIZER:	abonadora mecánica
DRILL, SEED:	sembradora mecánica
DRIZZLE:	llovizna
DROP INLET:	caída de agua
DROSOPHILA:	drosófila
DROUGHT:	sequía
DROVE (of cattle):	vacada, manada, ható
DRUG:	medicamento, remedio
DRY CELL:	pila

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

DRYER:	secadora
DRY FARMING:	agricultura de secano
DRYING:	secamiento
DRY LAND:	secano, terreno seco
DRY LAND FARMING:	cultivo de temporal, cultivo de secano
DRY LAND TILLAGE:	cultivo de secano
DRYNESS:	sequedad
DRY ROT:	podrición seca
DUCK:	pato
DUCKFOOT:	pie de pato (apero para cultivo del subsuelo)
DUCT:	conducto
DUFF:	capa de fermentación, colchón orgánico forestal, mantillo forestal
DUODENUM:	duodeno
DUPLICATE GENES:	genes duplicados
DUST:	(v) espolvorear, (s) polvo
DUST CLOUD:	nube de polvo
DUSTER:	pulverizadora, espolvoreadora
DUTY OF WATER:	la cantidad de agua de riego que se necesita para la maduración de una sembrada determinada, expresada en acrepulgadas
DWARF:	enano
DWARFISM:	nanismo, enanismo

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

DWELLING:

vivienda, casa

DYNAMOMETER:

dinamómetro

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#) [''''''''''>](#) [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

E

EAR:

oreja, espiga, mazorca

EARLY:

precoz, tempranera, temprano, tempranamente

EARLY BLIGHT:

marchitez temprana, añublo temprano

EAR TAG:

etiqueta de oreja

EARTH:

tierra, terreno

EARTH FILL:	terraplén
EARTH MOVER:	tralla mecánica
EARTHQUAKE:	temblor de tierra, terremoto
EARTHWORM:	lombriz de tierra
EARWIG:	tijereta
EAST:	oriente, este
EBULLITION:	ebullición
ECHO:	eco
ECOLOGIST:	ecólogo
ECOLOGY:	ecología
ECONOMIC:	económico
ECONOMIC FACTORS:	factores económicos
ECONOMICS:	economía
ECONOMIST:	economista
ECONOMY:	economía
EDAPHIC:	edáfico
EELWORM:	anguílula
EFFECTIVE:	eficaz
EFFECTIVE PRECIPITATION:	lluvia efectiva
EFFICIENT:	eficiente
EGG:	huevo, blanquillo

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

EGG LAYING:	(s) oviponición, (a) ovíparo
EGGWHITE:	clara de huevo
EGG YOLK:	yema
ELASTICITY:	elasticidad
ELECTRIC:	eléctrico
ELECTRIC FENCE:	cerca eléctrica, alambrado eléctrico
ELECTRICITY:	electricidad
ELECTRODE:	electrodo
ELEVATOR:	elevador, almacén de granos
ELM:	olmo
ELUTRIATION:	elutriación, decantación
EMASCULATION:	emasculación, castración
EMBRYO:	embrión
EMERGENCE:	emergencia
EMERY POWDER:	polvo de esmeril
EMERY STONE:	piedra de esmeril
EMPLOYEE:	empleado
EMPLOYER:	patrón
EMULSIFYING AGENT:	agente emulsionante, - - - emulsificador
EMULSION:	emulsión

ENCEPHALITIS:	encefalitis
END:	(v) terminar(se), (s) extremo, cabo, fin, remate
ENDIVE:	escarola
ENDLESS BELT:	sinfín
ENDOSPERM:	endósperma
ENERGY:	energía
ENGINE:	motor
ENGINEER:	ingeniero
ENGLISH WALNUT:	nogal inglés
ENRICH:	enriquecer
ENSILAGE:	(v) ensilar, (s) ensilaje
ENSILAGE CUTTER:	cortadora de ensilaje
ENSILE:	ensilar
ENTERPRISE:	empresa
ENTOMOLOGIST:	entomólogo
ENTOMOLOGY:	entomología
ENVIRONMENT:	medio ambiente
ENZYMATIC:	enzimático
ENZYME:	enzima
EPIDEMIC:	(s) epidemia, (a) epidémico
EPISTASIS:	epistasis

EQUATOR:	ecuador
EQUINOX:	equinoccio
EQUIPMENT:	equipo
ERADICATION:	extinción (de una plaga)
ERECT:	erecto, parado
ERGOT:	ergotismo, cornezuelo
ERLENMEYER FLASK:	fresco Erlenmeyer
ERODE:	erosionar(se)
EROSION:	erosión
EROSION CONTROL:	lucha contra la erosión
ERADICATE:	extirpar
ESOPHAGUS:	esófago
ESPARTOGRASS:	esparto
ESTATE:	predio, finca rústica, heredad, fundo
ESTIMATE:	(v) calcular, apreciar, (s) estimación
ETIOLATION:	descoloración
EUPLOID:	euploide
EUROPEAN CORN BORER:	taladrador europeo del maíz
EVAPORATION:	evaporación
EVAPOTRANSPIRATION:	evapotranspiración
EWE:	oveja

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

EXCELSIOR:	zacate de empaque, virutilla
EXCREMENT:	excremento
EXPENSES:	gastos
EXPENSIVE:	caro, costoso, dispendioso
EXPERIMENTAL AREA:	zona experimental
EXPERIMENTAL PLOT:	lote de experimentos
EXPORT:	(v) exportar, (s) exportación
EXPULSION:	expulsión
EXTENSION SERVICE:	servicio de extensión, servicio de divulgación agrícola
EXTENSIVE CROPS:	cultivos extensivos
EXTERMINATION:	exterminio
EXTERNAL PARASITE:	ectoparásito
EXTERNAL SECRETION:	secreción externa
EYE:	ojo, yema
EYE SPOT:	mancha ojival

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#)"" """"> [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

F

F 1:	primera generación filial, primera generación de un cruzamiento
F 2:	segunda generación filial
FABRIC:	tela
FACTORS OF PRODUCTION:	factores de producción
FALLOW LAND:	tierra de barbecho, tierra en descanso
FAMILY FARM:	explotación familiar
FAN:	ventilador
FANCY:	seleccionado
FARM:	establecimiento agrícola, chacra, cortijo, finca, hacienda
FARM, -ING (adj.):	agropecuario
FARM ACCOUNT:	cuenta agrícola
FARM ACCOUNTING:	contabilidad agrícola
FARM ANIMALS:	ganado de labor, animales de granja
FARM APPRAISAL:	avalúo, apreciación de una finca

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

FARM BUILDINGS:

dependencias de hacienda

FARM CREDIT:

crédito agrícola

FARMER:

finquero, agricultor, hacendado

FARM HAND:

obrero agrícola, bracero, peón

FARMHOUSE:

casa hacienda, alquería

FARM INCOME:

ingresos agrícolas

FARMING:

agricultura, explotación

FARM JOB:

faena agrícola, labor agrícola

FARM MACHINERY:

maquinaria agrícola

FARM MANAGEMENT:

manejo de la finca

FARM POND:

charco, laguna

FARM PRICES:

precios al productor

FARMSTEAD:

case hacienda y sus dependencias, casco

FARM TAXATION:

impuestos agrícolas, tributación agrícola

FARM WOODLAND:

arbolado maderable en explotaciones agrícolas

FARROW:

(v) parir (la marrana), (s) lechigada de puercos

FAT:

(s) grasa, sebo, manteca, (a) gordo

FATTEN:

cebar

FATTENING:

cebamiento, ceba, cebadura

FATTY ACID:

ácido graso

FAUCET:

llave, canilla, grifo

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

FEATHER:	pluma
FECES:	heces
FEED:	(v) alimentar, pastar, (s) alimento, pienso
FEEDER:	ganado de engorde, cebón, animal de ceba
FEEDING:	alimentación
FEEDLOT:	pastadero
FEEDING TROUGH:	comedero
FEED STUFFS:	alimentos, piensos
FELDSPAR:	feldespato
FELL:	talar
FELLING:	corta
FEMALE:	(n) hembra, (a) femenina
FENCE:	cerca, alambrado
FENNEL:	hinojo
FERMENT:	fermentar
FERMENTATION:	fermentación
FERTILE:	fértil, fecundo
FERTILITY:	fertilidad
FERTILIZATION:	fertilización, fecundación
FERTILIZER:	abono, fertilizante

FERTILIZER DISTRIBUTION:	distribución de abonos
FERTILIZER MIXTURE:	mezcla de fertilizantes
FERTILIZER DRILL:	abonadora mecánica
FERTILIZING:	abonado
FESCUE:	cañuela
FETUS:	feto
FEVER:	fiebre
FIBER, FIBRE:	fibra
FIBROUS ROOT:	raíz fibrosa
FIELD:	campo, campaña, potrero, predio
FIELD BEAN:	haba
FIELD CAPACITY:	capacidad de campaña, - - - campo
FIELD CROP:	gran cultivo, cultivo extensivo, cultivo principal
FIELD MOUSE:	ratón campesino
FIELD PEA:	guisante forrajero
FILBERT:	avellana
FILE:	lima, (v) limar
FILL:	(v) llenar, (s) relleno
FILLING:	relleno, (text.) trama
FILL UP:	cegarse, rellenar
FILTER:	filtro, (v) filtrar(se)

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

FILTER PAPER:	papel de filtro
FILTER STRIP:	faja filtrante
FINANCE:	(v) financiar, (s) finanza
FINE MAIZE GRITS:	semolina de maíz
FINENESS:	fineza
FINGER MILLET:	coracán, mijo africano
FINISH:	(v) terminar, acabar, (s) acabado
FIRE:	fuego, incendio
FIRKIN:	cuñete
FIRST BOTTOM:	zona inundable
FISH MEAL:	harina de pescado
FISH POND:	piscina
FISH SOLUBLES:	solubles de pescado
FISSION:	fisión
FIT:	(v) sentar (s) ajuste
FIX:	reparar, componer, arreglar, fijar
FIXATION:	fijación
FIXED CAPITAL:	capital inmueble
FIXINGS:	cupos de exportación o importación
FLAT:	(s) cajonera, (a) llano, plano
FLAT RATE:	tanto alzado

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

FLAVOR:	sabor
FLAX:	lino
FLEA:	pulga
FLEA BEATLE:	pulguilla
FLECKING:	abigarrado
FLEECE:	lana vellón
FLESH:	pulpa, carne
FLOOD CONTROL:	defensa contra las inundaciones
FLOOD IRRIGATION:	riego por inundación
FLOOD PLAIN:	ribera inundable, vega, terreno de aluvión
FLORENCE FLASK:	frasco Florence
FLOUR:	harina
FLOUR MILL:	molino de harina
FLOWER:	flor
FLOWERPOT:	maceta
FLUE BARN:	granero do ventilación automática
FLUME:	canal de madera, conducto de madera, canaleta
FLUORINE:	flúor
FLUSHING:	floración y foliación do los árboles
FLUSH IRRIGATION:	riego por derrame
FLY:	mosca, (v) volar

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

F.O.B.:	precio sobre vagón (free on board)
FODDER:	(forraje, zacate, alimento)
FOECAL MATTER:	materia fecal
FOG:	niebla
FOG MACHINE:	nebulizador
FOLIAGE:	follaje
COLIC ACID:	ácido fólico
FOOD:	alimento
FOOD CROPS:	cultivos de plantas alimenticias
FOOD ENERGY:	energía alimenticia
FOOT:	pie, pata
FOOT AND MOUTH DISEASE:	fiebre aftosa
FOOT ROT:	pie podrido, gomosis, mal de goma, podredumbre parde, - - - del pié
FORAGE:	forraje
FORAGE CHOPPER:	picadora de forrajes, cortadora de forrajes
FORAGE CROP:	cosecha forrajera
FORBS:	hierbajos, hierbas
FORCED FRUIT:	fruta tempranera primicia
FORECAST:	pronóstico, predicción
FORECASTING:	pronosticación

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

FOREMAN:	capataz, caporal, mandador, mayordomo
FOREST:	bosque
FORESTER:	silvicultor forestal, ingeniero forestal, técnico forestal, dasónomo
FOREST FLOOR:	suelo forestal
FOREST LITTER:	barrujo, hojarasca forestal
FOREST MANAGEMENT:	ordenación forestal, - - - de montes; manejo del bosque
FORGE:	fragua
FORK:	horquilla
FORMICIDE:	formicida
FORMULA:	fórmula
FOSSA:	fosa
FOUNDATION STOCK:	material básico, pie de cría
FOUNDATION STOCK SEED:	semilla original 4-H CLUBS; Clubs 4-H clubs juveniles rurales
FOWL:	ave
FOWL CHOLERA:	cólera aviar
FOWL PEST:	peste aviar
FOWL POX:	viruela aviar
FOXTAIL:	rabito peludo
FOXTAILGRASS:	alopécaro, cola de zorra
FOXTAIL MILLET:	panizo blanco
FRAGMENTATION OF HOLDINGS:	fragmentación predial

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

FRAME:	armazón, esqueleto, armadura, marco
FRAMEWORK:	armazón
FREE FLOW:	gasto libre
FREEZE:	congelar(se)
FREEZER:	congeladora
FRESH:	fresco
FRESH WATER:	agua dulce
FRESH WATER SWAMP:	terreno pantanoso de agua dulce
FRESNO SCRAPER:	pala fresno, traílla
FRONT:	frente
FROST HARDY:	resistente a la helada
FROZEN:	congelado
FRUIT:	fruta
FRUIT GROWER:	fruticultor
FRY:	freír, fritar
FRYER:	pollo para freír
FULL-SEASON VARIETY:	variedad de temporada completa
FUMIGATE:	fumigar, desinfectar
FUNCTIONAL DESIGN:	diseño funcional
FUNGICIDE:	fungicida
FUNGOUS:	fungoso

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

FUNGUS (pl. fungi):	hongo
FUNNEL:	embudo
FURNISH:	suministrar, proveer
FURNISHINGS:	artículos, accesorios
FURROW:	surco
FURROW IRRIGATION:	riego per surcos, riego por infiltración
FUTURE FARMERS OF AMERICA:	Futuros Agricultores de América (organización)
FUTURE TRADING:	ventas para entregar
FUTURES MARKET:	mercado a término
FUZZ:	en el algodón, las fibras muy cortas que cubren la semilla; pelusa
FUZZINESS:	vellosidad

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [Previous](#) - [Next](#)

[Home](#) [ar](#) [cn](#) [de](#) [en](#) [es](#) [fr](#) [id](#) [it](#) [ph](#) [po](#) [ru](#) [sw](#)

[Contents](#) - [Previous](#) - [Next](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

G

GALL:	agalla, cecidio
GALLON:	galón
GAMETE:	gameto
GANDER:	ganso
GANG PLOW:	arado polisurco, arado de reja múltiple
GARDEN:	jardín
GARDEN SOIL:	tierra vegetal
GASKET:	frisa, empaquetadura
GASTRIC JUICE:	jugo gástrico
GATE:	puerta (de una cerca)
GEAR:	rueda dentada, piñón, engranaje
GEAR CASE:	caja de engranajes
GELDING:	animal castrado
GENE:	gen
GENERATOR:	dínamo
GENETIC:	genético
GENETICIST:	genetista
GENETICS:	genética

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

GENOM:	genomio
GENUS:	género
GERMINATE:	germinar
GERMINATION:	germinación
GERM PLASMA:	germen plasma, germoplasma
GESTATION:	gestación, embarazo, preñez, período de ordeña
GET BETTER:	sanarse, mejorar
GET STUCK; (in the mud):	atollar
GILL:	cuarta parte de una pinta
GILT:	marrana joven
GIN:	despepitadora de algodón
GINGER:	jengibre
GINNING:	despepitado, desmotado
GIRDLE (a tree):	quitar una tira circular de corteza
GIVE BIRTH:	parir
GLABROUS:	glabro, lampiño
GLAND:	glándula
GLANDERS:	muermo
GLASS ELECTRODE:	electrodo de vidrio
GLEANER:	espigadora

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

GLOSSARY:	glosario
GLUME:	gluma
GLUTEN FEED:	pienso de gluten
GOAT:	cabro, cabra
GOING (adj.):	en pleno funcionamiento
GOOSE:	ganso, oca
GOPHER:	taltuza
GOSLING:	ansarino
GRADE:	(v) enrasar, clasificar, graduar, (s) pendiente, clase, grado, calidad
GRADE ANIMAL:	animal mejorado
GRADE CATTLE:	ganado mejorado
GRADE UP:	mejorar genéticamente al ganado
GRADIENT:	declive
GRADING:	graduación, clasificación, nivelación
GRADUATE:	fresco graduado, probeta
GRAFT:	(v) injertar, (s) púa
GRAFTAGE:	injertación
GRAFT INDEXING:	prueba del injerto
GRAFTING:	injerto de púa o de aproximación, injertación
GRAIN:	grano
GRAINBIN:	granero, tolva

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

GRAIN DRILL:	sembradora de líneas
GRAIN GERMS:	germen de granos
GRAIN HAY:	heno de cereales
GRAIN LEGUMES:	leguminosas pare semilla, - - - de grano seco
GRAMA GRASS:	grama
GRANARY:	granero
GRANULAR:	granular
GRANULE:	gránulo
GRAPE:	uva
GRAPEFRUIT:	toronja, pomelo
GRAPH:	gráfica
GRAPHITE:	grafita
GRASS:	hierba, pasto, zacate, grama
GRASS COVER:	cubierta vegetal, tapiz vegetal
GRASSHOPPER:	saltamonte, grillo, chapulín, langosta
GRASSLAND FARMING:	praticultura
GRASSLANDS:	tierras de pastoreo, pastos, herbazales
GRASS PEA:	almorta, gioka, muela, tito
GRAVEL:	grava, cascajo
GRAVITATIONAL WATER:	agua gravitante, agua de gravitación
GRAVITY:	gravedad

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

GRAY MOLD:	moho gris, podredumbre gris
GRAZE:	pastar, pastorear
GRAZING:	apacentamiento, pastoreo
GRAZING CAPACITY:	capacidad de pastoreo
GRAZING LAND:	terreno de pastoreo, potrero
GRAZING RIGHTS:	derechos de apacentamiento, derechos comunales de pastos
GREASE:	(v) engrasar, (s) grasa
GREASY:	grasiento
GREAT PLAINS:	la Pradera (E.U.)
GREAVES:	chicharrones
GREEN FEEDING CROPS:	corte de pasto
GREENHOUSE:	invernáculo
GREEN MANURE:	abono verde, leguminosas para enterrar como abono
GRITS:	maíz a medio moler
GROSS INCOME:	ingresos brutos
GROUND:	tierra, suelo
GROUND WATER:	agua subterránea, agua freática
GROUND WATER LEVEL:	nivel freático
GROVE:	arboleda
GROW:	crecer, cultivar

GROWING FACTOR:	factor de crecimiento
GROWING PERIOD:	período vegetativo
GROWING POINT:	punto vegetativo
GROWING SEASON:	temporada de cultivo, época de cultivo
GROWTH:	crecimiento, desarrollo
GROWTH HORMONE:	hormona de crecimiento
GROWTH RATE:	velocidad de crecimiento
GROWTH REGULATOR:	regulador de crecimiento
GRUB:	tórsalo, gusano (blanco)
GRUBBING HOE:	zapapico, almocafre, escardillo, escardador
GRUBWORM:	candelilla de la papa
GUANO:	guano
GUATEMALA GRASS:	hierba Guatemala
GUAYULE:	guayule
GUINEA (hen):	gallina de Guinea
GUINEAGRASS:	pasto Guinea
GULLET:	esófago
GULLY:	cárcava, zanja, arroyo
GUMBO:	quingombó
GUMMOSIS:	gomosis
GUST:	ráfaga

GUTTER:	canal
GYP SUM:	yeso
GYP SY MOTH:	oruga gitana

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#)"" """"> [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

H

HABITAT:	habitat, habitación
HAIR:	pelo
HAIRY VETCH:	veza velluda, veza de Rusia
HALL:	hall, vestíbulo, corredor
HALO:	halo

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

HALT:	poner coto a, parar
HALTER:	jaquimón
HAM:	jamón
HAMMER:	martillo
HAMMER-MILL:	molino de martillos
HAND:	mano; obrero agrícola, bracero, peón
HANDLE:	(s) mango, palanca, agarradera, (v) manejar, manosear
HANDLING:	manipuleo
HANGING DROP SLIDE:	platina para gota suspendida
HAPLOID:	haploide
HAPLONT:	generación haploide
HARDENING:	temple, madurez
HARDPAN:	capa dura
HARDWARE:	ferretería
HARD WATER:	agua dura, cruda, gruesa, gorda
HARDY:	se dice de las plantas capaces de sobrevivir el invierno
HARROW:	(s) escarificador, desterronadora, rastra, grada, (v) gradar
HARROWING:	rastreo, rastreado, gradeo
HARROW PLOW:	arado-rastra, rastrón
HARVEST:	(s) cosecha, recolecta, (v) cosechar
HARVESTER:	segadora

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

HARVEST FLY:	cigarra, chicharra
HATCH:	empollarse
HATCHET:	destral, hachuela
HATCHING:	acción de empollar
HAY:	heno, zacate
HAYBALER:	enfardadora de heno
HAY CHOPPER:	picadora de heno
HAY CROP:	cultivo que se destina a la producción de heno
HAYFIELD:	henar
HAYING:	henificación
HAYLOFT:	henil
HAYRAKE.:	rastro
HAZE:	tufo, calima, calina
HAZINESS:	bruma
HEAD:	cabeza, cabezuela (v) espigar
HEAD CABBAGE:	repollo
HEADING STAGE:	espigando, espiguelo
HEAD SMUT:	carbón de la inflorescencia
HEALTH:	salud, sanidad, salubridad, higiene
HEALTHY:	sano, saludable, higiénico

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

HEART GIRTH:	perímetro torácico a la altura del corazón
HEATHER SOIL:	tierra propia para brezo
HEAVY PRUNING:	poda severa
HEAVY RAIN:	lluvia torrencial
HEAVY SOIL:	suelo pesado
HEIFER:	novilla, vaquillona
HEIGHT OF WITHERS:	alzada del caballo
HELMINTH:	helminto
HEMLOCK:	abeto
HEMORRHAGE:	hemorragia
HEMP:	cañamo
HEMPSEED:	cañamón
HEN:	gallina
HENEQUEN:	henequén (A. fourcroydes)
HENHOUSE:	gallinero
HERBACEOUS:	herbáceo
HERBAGE:	herbaje
HERBICIDE:	herbicida
HERD:	manada, rebaño
HERD BOOK:	registro genealógico
HEREDITY:	herencia

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

HERMAPHRODITE:	hermafrodita
HERMAPHRODITISM:	hermafroditismo
HETEROSIS:	heterosis
HETEROGAMY:	heterogamia
HETEROTYPIC DIVISION:	división heterotípica
HETEROZYGOUS:	heterozigota
HIBERNATE:	hibernar
HICKORY NUT:	nuez dura
HIDE:	cuero, piel
HIGH:	alto
HIGHLAND PLAIN:	altiplanicie
HIGHWAY:	carretera, camino, camino real
HILL:	caballón, colina, cerro, (v) aporcar
MILLER:	aporcadora
HILLING:	aporque, acollado
HILLSIDE:	ladera
HILLY:	alomado, con colinas, quebrado
HIRE:	dar empleo a, emplear
HIRED HAND:	obrero agrícola, bracero, peón
HIRSUTE:	hirsuto

HISTOLOGY:	histología
HITCH:	acoplar
HOE:	(v) azadonar, (s) azadón, azada
HOEING:	carpida, desyerbo
HOG:	cerdo
HOG CHOLERA:	cólera porcino
HOGGET:	borrego
HOGS:	porcinos, cerdos
HOGSHEAD:	medida de capacidad equivalente a 54 galones imperiales o 24548 litros
HOIST:	(s) aparejo elevador, (v) alzar, levantar malacate
HOLE:	hueco, bache, hoyo de siembra
HOLLOW:	hondonada, hueco
HOME:	casa, hogar, vivienda
HOME DEMONSTRATION AGENT:	agente de economía doméstica, agente de economía del hogar
HOME ECONOMICS:	ciencias domésticas
HOMOGENIZE:	homogeneizar
HOMOLOGOUS:	homólogo
HOMOLOGUE:	homólogo
HOMOZYGOUS:	homozigota
HONEY:	miel de abeja
HONEY CROP:	cultivo de plantas melíferas

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

HOOD:	aparato por el que se levantan los olores o gases nocivos
HOOF:	casco, pezuña
HOPPER:	tolva
HORIZON:	horizonte
HORMONE:	hormona
HORN:	cuerno, cacho
HORSE:	caballo
HORSE BEAN:	haba de burro, canavalia
HORSEPOWER:	caballos de fuerza, caballaje
HORSE RADISH:	rábano picante, mostaza de los alemanes
HORTICULTURE:	horticultura
HORTICULTURIST:	horticultor
HOST:	huésped
HOST INDEXING:	prueba del huésped
HOST-PLANT:	planta huésped
HOT:	caliente, cálido, caluroso
HOTBED:	cama caliente, almácigo
HOTHOUSE:	invernáculo
HOUR:	hora
HOUSE:	casa

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

HOUSEHOLD:	(s) casa, familia. (a) casero, doméstico
HOUSEHOLD ACTIVITY:	tareas domésticas, actividad casera
HOUSEHOLD EQUIPMENT:	enseres domésticos
HULLED SEED:	semilla descascarada
HULLER:	descascaradora, descortezadora
HUMID:	húmedo
HUMIDITY:	humedad
HUMP:	joroba
HUMUS:	humus, mantillo
HUNGER:	hambre
HUNGRY:	hambriento
HUSK:	chala, las brácteas que envuelven la espiga de maíz, perfolia, paja, (v) espinochar
HUSKING:	labor de quitar las hojas a las mazoreas de maíz
HYACINTH BEAN:	frijor caballero, poroto de Egipto
HYBRID:	híbrido
HYBRIDIZATION:	hibridización
HYDRAULIC:	hidráulico
HYDRAULIC LIFT:	alzador hidráulico, elevador h.
HYDROCARBON:	hidrocarburo
HYDROGEN ION	concentración de los iones; de hidrógeno

CONCENTRATION:	
HYDROMORPHIC:	hidromorfo
HYDROPONICS:	hidroponía
HYGROMETER:	higrómetro
HYGROSCOPIC:	higroscópico
HYGROTHERMOGRAPH:	higrotermógrafo
HYPSOMETER:	hipsómetro

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#)"" """"> [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

I

ICE: hielo

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

ICE CREAM:	helado, sorbete
IGNITION:	encendido
ILEUM:	ilión
ILION:	ilión
IMMUNE:	inmune
IMMUNITY:	inmunidad
IMMUNIZE:	inmunizar
IMPERIAL GRASS:	hierba imperial
IMPORT:	(v) importar, (s) importación
I \IMPOVERISH:	empobrecer
IMPROVE:	mejorar
IMPROVEMENT:	mejora
INBRED VARIETY CROSS:	híbrido línea variedad
INBREEDING:	endocría, endogamia
INCLEMENT WEATHER:	intemperie
INCLINATION:	inclinación declive
INCOME:	renta, ingresos, entradas
INCOME STATEMENT:	declaración de ingresos
INCREASE:	(v) aumentar, (s) aumento, alza
INCUBATOR:	incubadora
INDEBTEDNESS:	endeudamiento, deuda

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

INDENTED:	amuescado, abollado
INDETERMINATE:	planta que florece durante un largo período, como la alfalfa
INDEX:	índice
INDICATOR:	indicador
INDICATOR PLANT:	planta indicadora
INDIGO:	añil
INDUSTRIAL CROP:	cultivo industrial
INDUSTRY:	industria
INFECT:	infectar
INFECTION:	infección
INFECTIOUS:	infeccioso
INFERTILE:	estéril
INFEST:	infestar
INFILTRATION:	infiltración
INFLORESCENCE:	inflorescencia
INGESTION:	ingestión
INHERITANCE:	herencia
INLET:	entrada, via
INNERTUBE:	neumático, cámara
INORGANIC:	inorgánico
INSECT:	insecto, bicho

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

INSECTICIDE:	insecticida
INSECURITY OF TENURE:	inseguridad de tenencia
INSEMINATE:	fecundar artificialmente
INSEMINATION:	fecundación artificial
INSURANCE:	seguro
INTENSITY:	intensidad
INTERCHANGE:	intercambio
INTERFERENCE:	interferencia
INTERNAL PARASITE:	endoparásito, parásito interno
INTERNAL SECRETION:	secreción interna
INTERNATIONAL CENTER:	centro internacional
INTERNODE:	entrenudo, cañuto, canuto
INTERSTATE:	interstatal
INTESTINE:	intestino
INVADE:	invadir
INVASION:	invasión
INVERSION:	inversión
INVEST:	invertir
INVESTMENT:	inversión
IODINE:	yodo

IRREGAC:	irrecacuana
IRON:	hierro, plancha
IRRIGATE:	regar
IRRIGATION:	riego
ISOLATE:	aislar
ISOTHERMAL:	isoterma
ISOTOPE:	isótopo
ISOYELIC:	isoyela
ISTLE:	ixtle

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#)"" """"> [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

J

JACK:	asno; liebre grande; gato (automóvil)
JACKASS:	asno, burro, macho
JAPANESE BEETLE:	escarabajo japonés
JARAGUAGRASS:	hierba yaraguá, Jaraguá
JASSID:	cicadela
JEJUNUM:	yeyuno
JELLY:	jalea
JERUSALEM ARTICHOKE:	pataca, topinambur
JOHNE'S DISEASE:	enfermedad de Johne
JOHNSONGRASS:	grama Johnson, grama Don Carlos
JOINT:	nudo
JOINT COSTS:	costos conjuntos
JOINT OWNERSHIP:	propiedad colectiva
JOURNAL:	libro diario, revista
JUICE:	jugo
JUTE:	yute

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#) [" " " " " "](#) [> ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

K

KELP:	ceniza de algas, algas marinas
KENAF:	kenaf
KERNEL:	grano
KETONE:	cetona
KEY:	llave
KID:	cabrito
KIDNEY BEAN:	frijol
KIDNEY VETCH:	trebol de arenas
KIKUYUGRASS:	pasto kikuyu
KITCHEN:	cocina
KNIFE:	cuchillo, navaja, podadora

KNOTGRASS:	pasto chato
KRILIUM:	krilium
KUDZU:	kudzú

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [Previous](#) - [Next](#)

[Home](#) [ar](#) [cn](#) [de](#) [en](#) [es](#) [fr](#) [id](#) [it](#) [ph](#) [po](#) [ru](#) [sw](#)

[Contents](#) - [Previous](#) - [Next](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

L

LABILE:	lábil
LABEL:	etiqueta
LABOR:	trabajo, labor, mano de obra
LABORATORY:	laboratorio

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

LABOR REQUIREMENTS:	requisitos de mano de obra
LACTATION:	lactación
LACUSTRINE:	lacustre
LADY BIRD:	vaquita de San Antón
LAKE:	lago, laguna
LAMB:	cordero, (v) parir (ovejas)
LAMBING SEASON:	paridera
LAND:	tierra, suelo, terreno
LAND CAPABILITY:	aptitud de la tierra
LAND CLASSIFICATION:	clasificación de terrenos
LAND DEVELOPMENT:	fomento de tierras, fomento agrario, habilitación de tierras
LAND HOARDING:	acaparamiento de tierras
LANDLORD:	propietario, terrateniente
LAND OWNER:	propietario, terrateniente
LAND RECLAMATION:	saneamiento de tierras, rehabilitación de tierras
LAND REFORM:	reforma agraria
LAND REGISTER:	catastro
LAND REGISTRATION:	registro de propiedad rústica
LAND RENT:	alquilar de tierras, arrendamiento
LANDSLIDE:	derrumbe
LAND SURVEY:	reconocimiento (topográfico, catastral, etc.)

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

LAND TAXATION:	impuesto territorial
LAND TENURE:	régimen de tenencia de tierras
LAND USE:	aprovechamiento de tierra, uso de la tierra
LAND USE PATTERN:	régimen de aprovechamiento de la tierra
LAND USE PLANNING:	planeamiento del aprovechamiento de la tierra
LAND UTILIZATION:	aprovechamiento de la tierra
LAND VALUE:	valor de la tierra
LANTERN SLIDE:	diapositiva, vista fija
LARGE INTESTINE:	intestino grueso
LARVA:	larva, gusano
LARVICIDE:	larvicida
LARYNX:	laringe
LATE BLIGHT:	añublo tardío, tizón tardío
LATE-MATURING VARIETY:	variedad de madurez tardía
LATIN SQUARE:	cuadrado latino
LATITUDE:	latitud
LATTICE DESIGN:	plan experimental reticular, trazado reticular
LAVATORY:	excusado, inodoro, letrina
LAYER:	acodo, capa, gallina ponedora
LAYOUT:	trazo, diseño, plan
LAYOUT OF THE FARM:	disposición de lotes y edificios, trazado de la finca

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

LEACH:	lixiviar, lavar, deslavar
LEACHING:	lixiviación, deslave
LEAF:	hoja
LEAF BADE:	lámina de hoja, limbo
LEAF BLIGHT:	niebla, marchitez do la hoja, tizón
LEAF CUTTING ANT:	hormiga cortadora, zompopo, hormiga arriera
LEAF HOPPER:	cicálida, cigarra, cicadido, chicharra saltahojas, saltón
LEAF MOLD:	moho de la hoja
LEAF RUST:	roya foliar
LEAF SPOT:	mancha de la hoja, mancha foliar
LEAF STRIPPER:	deshojador
LEAFY:	frondoso, hojoso
LEAK:	escape, gotera, fuga, (v) salirse
LEAKAGE:	fuga, pérdida
LEAN:	(a) flaco, magro, (v) inclinarse
LEASE:	(v) dar o tomar en arriendo, (s) contrato de arrendamiento, arrendamiento
LEASEHOLDER:	arrendatario
LEATHER:	cuero
LEATHERY:	correoso
LEG:	pierna, pata, canilla

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

LEGUME:	legumbre, leguminoso
LEGUMINOUS:	leguminoso
LEMON:	limón
LEMON TREE:	limonero
LENGTH OF DAY:	duración de la luz del día
LENGTH OF GROWING SEASON:	duración de la temporada de cultivo
LENTIL:	lenteja
LESPEDAZA:	lespedeza
LEVEE:	dique
LEVEL:	(v) enrasar emparejar, (s) nivel,(a) llano, parejo
LEVEL OF LIVING:	nivel de vida
LEY:	prado polifítico permanente o temporario
LEY FARMING:	cultivo de praderas temporales
LEY PASTURE:	prado temporal
LIABILITIES:	capital pasivo
LICE (pl. of louse):	piojos, ninfas de garrapata
LICORICE:	regaliz
LIEBIG'S LAW:	ley de Liebig
LIFTER:	arrancadora de plantas
LIGHT:	(s) luz, foco, (a) liviano, ligero, claro

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

LIGHTNING:	rayo, relámpago
LIGHTNING ARRESTOR:	prarrayos
LIGHTNING ROD:	pararrayos
LIGNIN:	lignina
LIME:	lima, óxido de calcio, cal, (v) encalar
LIME PAN:	capa caliza
LIMESTONE:	piedra caliza
LIMING:	encalado
LIME-SULFUR:	cal-azufre
LINE:	línea
LINE BREEDING:	endogamia (entre descendientes)
LINEN:	lino, ropa blanca
LINKAGE:	enlace, eslabonamiento, ligamiento
LINSEED MEAL:	harina de linaza
LINSEED OIL:	aceite do linaza
LINT:	en algunas especies de algodonero, las fibras largas que cubren la semilla
LIPOLYSIS:	lipólisis
LIQUID FERTILIZER:	fertilizante líquido
LIQUIFICATION:	licuación
LISTER:	arado sembrador lister, sembradora lister

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

LITERATURE:
LITTER:

literatura
(cult.) barrujo, hojarasca, cubierta muerta, camada, mantillo; (anim.)
cama, pajaza ventregada, lechigada

LIVESTOCK:

ganado

LIVE WEIGHT:

peso vivo

LIVING ROOM:

sala

LOAD:

carga

LOADER:

cargadora

LOAFING PARLOR:

cobertizo abierto pare el lechero

LOAM:

suelo franco, tierra margosa

LOCK:

en el algodonoero, cada una de las valvas en que se divide la cápsula
madura

LOCKNUT:

tuerca

LOCUST:

langosta, chapulín

LODGING:

vuelco o encame de un cultivo

LODICULE:

lodícula

LOESS:

loess, limo fino

LOIN:

lomo

LONGEVITY:

longevidad

LONG-HORNED BEETLE:

longicornio

LONGITUDE:

longitud

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

LONG RANGE:
LOOSE:

de largo alcance
suelto

LOOSE HOUSING:

cobertizo abierto para el ganado lechero, techados

LOOSEN UP:

mullir

LOOSE SMUT:

carbón desnudo, - - - volador

LOQUAT:

níspero del Japón

LOSS:

pérdida

LOT:

lote, parcela

LOUSE:

piojo

LOW:

bajo

LOWLAND:

tierra baja

LOWLAND RICE:

arroz de riego constante

LOW-VOLUME SPRAYER:

atomizador

LUPINE:

lupino

LYOPHILIC:

liofílico

LYOPHILIZATION:

liofilización

LYSIMETER:

lisímetro

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

MALE:	(s) macho, (a) masculino
MALFORMATION:	deformidad
MALNUTRITION:	desnutrición
MANAGE:	manejar, dirigir
MANAGEMENT:	gerencia, dirección, ordenación
MANAGER:	administrador, director, gerente
MANGANESE:	manganeso
MANGE:	sarna
MANGOLD:	mangel, remolacha forrajera
MANIHOT:	yuca, mandioca
MANILE HEMP:	abacá, cáñamo de Manila
MANIOC:	mandioca
MANUFACTURED GOODS:	manufacturados
MANURE:	(s) estiércol, abono de establo, guano; (v) abonar, fertilizar
MANURE PILE:	estercolero
MANURE SPREADER:	esparcidor de abono, abonadora
MAP:	mapa, plano
MARBLING:	jaspeadura
MARE:	yegua
MARGINAL COSTS:	costos marginales
MARGINAL LAND:	tierras marginales

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

MARGINAL REVENUE:
MARGIN OF PROFIT:

entradas marginales
margen de ganancias

MARK ET:

mercado

MARKETING:

comercialización, mercadeo

MARL:

marga

MARLING:

enmargado

MASH:

mezcla, amacijo

MASS SELECTION:

selección en masa

MASTICATE:

masticar

MASTICATION:

masticación

MASTITIS:

mastitis

MATING:

acoplamiento, apareamiento

MATTOCK:

zapapico

MATURE:

(a) maduro, (v) madurar

MATURE PLANT RESISTANCE:

resistencia de la planta madura

MATURITY:

madurez

MEADOW:

prado, sitio de pastoreo

MEAL:

harina, comida

MEALY BUG:

cochinilla harinosa

MEAN:

medio

MEASURE:

(v) medir, (s) medida

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

MEASURING WORM:	gusano medidor
MEAT:	carne
MEATMEAL:	harina de carne seca
MEAT-PACKING PLANT:	frigorífico, planta empacadora de carne
MEAT PRODUCTS:	productos de carne
MEATSCRAPS:	desperdicios de carne
MECHANICAL ANALYSIS:	análisis mecánico
MECHANICAL MILKER:	ordeñadora mecánica
MEDIUM:	medio
MEDIA:	medios
MEGASPORE:	megasporo, macrosporo
MELLOWNESS:	sazón
MELLOW SOIL:	suelo mullido
MELTING POINT:	punto de fundición
MERCURY:	mercurio
MERIDIAN:	meridiano
METABOLISM:	metabolismo
METAL:	metal
METAPHASE:	metafase
METEOROLOGY:	meteorología
METHYLENE BLUE:	azul de metilino

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

MICROBIOLOGICAL:	microbiológico
MICROCLIMATE:	microclima
MICRON:	micra, micrón
MICROSCOPE:	microscopio
MICROSPORE:	microsporo
MIDDLEMAN:	acopiador, corredor de bienes
MIDLINGS:	acemite, salvadillo
MIDGE:	mosquilla, mosquita
MIGRANT WORKER:	trabajador migratorio, trabajador nómada
MILDEW:	moho, roya, mildiú, niebla (de la vid)
MILK:	(s) leche, (v) ordeñar
MILK (coconut, etc.):	zumo
MILK FEVER:	fiebre vitularia, fiebre de la leche
MILK HOUSE:	lechería, sale de ordeño
MILKING:	ordeño
MILK PAIL:	ordeñadero, balde de ordeño
MILKING PARLOR:	sala de ordeño
MILKWEED:	algodoncillo
MILL BY-PRODUCTS:	resíduos de molinería
MILLET:	mijo

MILLEQUIVALENT:
MILLIEQU.miliequivalente
mililitro

MILLIMETER:

milímetro

MILLIMETER YARD:

yarda milímetro

MILLING:

molienda

MINCED GRASS:

hierba picada

MINER:

minero

MINERAL:

mineral

MINERAL DEFICIENCY:

deficiencia mineral

MINIMUM REQUIREMENT:

requisito mínimo

MINOR ELEMENT:

elemento menor, microelemento, elemento raro

MINT:

menta, hierba buena

MIRAGE:

espejismo

MISCELLANEOUS:

misceláneos, varios

MIST:

bruma, neblina

MITE:

ácaro, arador, arañita, arena roja

MITOSIS:

mitosis

MIXED FARMING:

explotación agropecuaria

MIXED GRAZING:

pastoreo mixto, (p.e., vacunos y ovinos)

MODE:

moda

MODIFIER GENE:

gen modificador

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

MODIFY:	modificar
MODIFYING GENE:	gen modificador
MOHAIR:	moair, lana de cabra
MOIST:	húmedo
MOISTURE:	humedad
MOISTURE EQUIVALENT CENTRIFUGE:	centrífugo de humedad equivalente
MOISTURE HOLDING CAPACITY:	capacidad de retención de agua
MOLASSES:	melaza, miel de purga
MOLASSESGRASS:	pasto gordura
MOLD:	moho
MOLDBOARD:	vertedera
MOLE CRICKET:	alacrán cebollero, grillo topo
MOLE DRAINAGE:	drenaje topo, desagüe subterráneo
MONOECEOUS:	monoico
MONOPOLISTIC COMPETITION:	competencia monopolista
MONSOON:	monzón
MOP:	trapeadora, estropajo
MOR:	humus ácido
MORNING GLORY:	corregüela, aguinaldo azul, gloria de la mañana
MORTALITY:	mortalidad

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

MORTGAGE:	hipoteca
MOSAIC:	mosaico
MOSQUITO:	zancudo, mosquito
MOTTLED:	moteado, matizado
MOTTLING:	moteado
MOUNTAIN:	montaña, sierra
MOUSE:	ratón
MOW:	segar, cortar
MOWER:	guadañadora, segadora
MOWING:	siega
MOWING MACHINE:	segadora, guadañadora
MUCK:	tierra turbosa, turba
MUCOUS MEMBRANE:	membrana mucosa
MUD:	lodo
MUDHOLE:	lodazal
MULBERRY:	morera, moreda, moral
MULCH:	cubierta protectora
MULL:	humus dulce
MULTICELLULAR:	multicelular
MULTIPLE CROSS:	híbrido múltiple
MULTI-PURPOSE COOPERATIVE:	cooperativa de finalidad múltiple

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

MUNG BEAN:	frijol mungo
MUST:	mosto
MUTANT:	mutante
MUTATION:	mutación
MUTTON:	carne de cordero, - - - de oveja, - - - ovina
MYCOLOGIST:	micólogo
MYCOLOGY:	micología
MYCORRHIZA:	micorriza

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀Previous](#) - [Next▶](#)

[Home](#)"" """"> [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [◀Previous](#) - [Next▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

N

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

NAIL:	(v) clavar, (s) clavo
NAPIERGRASS:	yerba elefante, hierba Napier
NARROW:	estrecho, angosto
NATALGRASS:	hierba de Natal
NATURAL RESOURCES:	recursos naturales
NATURE:	naturaleza
NAVY BEAN:	haba
NEATS-FOOT OIL:	aceite do pata de vaca, aceite de pezuña
NEGLECT:	(v) descuidar, (s) descuido
NEIGHBOR:	vecino
NEIGHBORHOOD:	vecindario, barrio
NEMATOCIDE:	nematocida
NEMATODE:	nematoda
NERVURE:	nervadura negra
NET BLOTCH:	mancha reticulada
NET INCOME:	ingresos netos
NEWCASTLE DISEASE:	neumoencefalitis aviar, enfermedad de Newcastle
NEW ZEALAND FLAX:	formio
NIACIN:	niacina
NIBBLE:	pacar, pasturar, ramonear
NICKEL:	níquel

NICOTINIC ACID:	ácido nicotínico
NITRATE:	nitrato
NIGHTFALL:	(s) anochecer
NITROGEN:	nitrógeno
NITROGEN BALANCE:	equilibrio de nitrógeno
NITROGEN FIXATION:	fijación del nitrógeno
NODE:	nudo
NODULATION:	nodulación
NON-RECURRENT PARENT:	padre no recurrente
NOXIOUS:	nocivo
NOZZLE:	boquerel, boquilla, pitón
NURSE:	(v) amamantar(se)
NURSE CROP:	cultivo protector
NUT:	tuerca, nuez
NUTGRASS:	cebolleta, coquito
NUTMEG:	mirística (árbol), nuez de especia, nuez moscada
NUTRIENT:	elemento nutritivo
NUTRITION:	nutrición
NUTRITIONAL REQUIREMENT:	requisito de nutrición
NUTRITIOUS:	nutritivo

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#) [" " " " " " " " " "](#) [> ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

O

OAK:	roble
OAK GROVE:	encinar, encinal, robledal, bosque de robles
OAT CLIPPINGS:	resíduos de molienda de avena
OATS:	avena
OBESITY:	obesidad
OBSTRUCTION:	atoramiento, obstrucción
OCCURRENCE:	existencia, presencia
OFFALS:	resíduos de matadero

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

OILCAKE:	aceite, (a) oleaginoso torta oleaginosa
OIL CROPS:	cultivos oleaginosos
OIL PALM:	palma de aceite
OILSEEDS:	oleaginosos, semillas oleaginosas
OILY:	oleaginoso
OLIVE:	aceituna
OLIVE TREE:	olivo
OMASUM:	librillo, omaso
OMENTUM:	epiplón
ONE-CELLED:	unicelular
ONE-WAY:	arado-rastra, rastrón, arado fijo de discos (abrev. de "one-way disk plow")
OPERATE:	manejar, dirigir
OPERATING EXPENSES:	gastos de funcionamiento
OPERATION:	manejo, funcionamiento
OPERATOR:	operario
OPPORTUNITY COST:	costos de oportunidad
ORANGE:	naranja
ORANGE TREE:	naranjo
ORCHARD:	huerta, arbolera, huerta frutal

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

ORCHARDGRASS:	pata de gallo, pasto ovilla, dáctilo apelonado
ORGANIC:	orgánico
ORGANIC MATTER:	substancia orgánica, materia orgánica
ORGANISM:	organismo
ORGANIZATION:	organización
ORIENT:	oriente orientar, gular
ORIENTATION:	orientación
ORTSTEIN:	alios
OUNCE:	onza
OUTBREAK:	brote
OUTLET:	desembocadura, salida, mercado, desaguadero
OUTLOOK:	perspectiva
OVARY:	ovario
OVEN:	horno
OVERCROPPING:	cultivo abusivo
OVERFEED:	sobrealimentar
OVERGRAZE:	sobrecargar (un terreno de pasto)
OVERGRAZING:	pastoreo abusivo, - - -excesivo
OVERHEAD:	gastos generales fijos
OVERSTOCKING:	sobrecarga de ganado por unidad de superficie

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

OVERWEIGHT:
OVUM:

(s) peso excesivo, (a) excesivamente pesado, exceso de pesa
ovo, huevo

OVULE:

óvulo

OWNER:

propietario, dueño

OWNERSHIP:

propiedad

OX:

buey

OXIDATION:

oxidación

OXYGEN:

oxígeno

OYSTER SHELLS:

conchas de ostra

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀Previous](#) - [Next▶](#)

[Home](#)"" """"> [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

[Contents](#) - [◀Previous](#) - [Next▶](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

P

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

PACK:	empacar, embalar
PACKING:	empaque, embalado
PADDING:	acolchamiento, cape protectora
PADDY (rice):	palay, arroz con cáscara
PADDOCK:	potrero, patio
PAIL:	balde
PAINT:	(v) pintar, (s) pintura
PAIRING:	apareamiento
PALPITATION:	palpitación
PAMPHLET:	folleto
PANEL:	panel, cuadro de instrumentos
PANGOLAGRASS:	garrachuelo, pasto Pangola
PANICLE:	panoja
PAPAYA:	papaya
PARAGRASS:	pasto Pará
PARAGUAGRASS:	pasto puntero, paragua, yaragua
PARALLEL:	paralelo
PARALYSIS:	parálisis
PARALYZE:	paralizar
PARASITE:	parásito
PARENT MATERIAL:	roca madre, material madre

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

PARENT ROCK:	roca madre
PARSNIP:	pastinaca
PARTHENOGENESIS:	partenogénesis
PARTNER:	socio
PARTNERSHIP:	sociedad
PASTEURIZE:	pasterizar
PASTEURIZER:	pasterizadora
PASTURE:	(v) pastar, pastorear, (s) pasto, pastoreo, potrero, dehesa, apacentadero
PATCH:	sembrado, mancha
PATH:	sendero
PATHOGEN:	patógeno
PATHOLOGIST:	patólogo
PATTERN:	patrón
PAYEE:	tenedor
PEA:	guisante, arveja, chícharo, alverja
PEACH:	durazno, melocotón
PEANUT:	maní, cacahuete
PEANUT MEAL:	harina de maní
PEAR:	pera
PEASANT FARMING:	explotación familiar rudimentaria

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

PEAT:	turba
PEAT BOG:	turbal
PEBBLE:	guijarro
PECIOLE:	pecíolo
PEDICEL:	pedicelo
PEDIGREE:	linaje, ascendencia, pedigree
PEDIGREED:	de pura raza
PEDIGREE METHOD OF BREEDING:	mejoramiento genealógico
PEDOLOGY:	pedología
PEDOSPHERE:	pedosfera
PEDUNCLE:	pedúnculo
PELLET:	pelotilla, comprimido, píldora
PENTACHLOROPHENOL:	pentaclorofenol
PEPPER:	pimienta, ají
PERCOLATION:	infiltración, coladura
PERENNIAL:	perenne
PERENNIAL IRRIGATION:	riego permanente (perenne)
PERFORMANCE:	actuación, ejecución, trabajo
PERICARP:	pericarpio

PERISHABLE:	perecedero
PERISTALSIS:	peristaltismo
PERITONEUM:	peritoneo
PERMANENT PASTURE:	pastura permanente, pasto permanente
PERMEABILITY:	permeabilidad
PERSIMMON:	níspola
PERSISTENCY:	persistencia
PERSONNEL:	personal, empleados
PEST:	peste, plaga
PEST CONTROL:	contrarresto de plagas, combate contra las plagas
PESTICIDE:	pesticida, producto fitosanitario
PETRI DISH:	cápsula, vidrio, placa, disco de Petri
PHARYNX:	faringe
PHASE:	fase
PHENOTYPE:	fenotipo
PHORMIUM:	formio
SCALE:	escala pH
PHOSPHATE:	fosfato
PHOSPHATE ROCK:	fosforita
PHOSPHORESCENCE:	fosforescencia
PHOSPHORUS:	fósforo
PHOTOELECTRIC:	fotoeléctrico

PHOTOELECTRIC CELL:	célula fotoeléctrica, celda fotoeléctrica
PHOTOPERIODISM:	fotoperiodismo
PHOTOSPECTROMETER:	fotospectrómetro
PHOTOSPHERE:	fotoesfera
PHOTOSYNTHESIS:	fotosíntesis
PHYSIOCLIMATOLOGY:	fisioclimatología
PHYSIOLOGICAL RACE:	raza fisiológica
PHYTOCIDE:	fitocida
PHYTOPATHOLOGIST:	fitopatólogo
PHYTOPATHOLOGY:	fitopatología
pH-VALUE OF SOIL:	valor pH del suelo
PICK:	(v) coger, recolectar, arrancar, cosechar (s) pico
PICKER:	recogedora
PICKING:	recolección
PICK-UP:	camioneta, vagoneta
PICK-UP BALER:	recogedora-enfardadora
PIECE OF LAND:	extensión de tierra
PIG:	cerdo
PIGEON PEA:	gandul, guandú, frijol de palo
PIGPEN:	pocilga, cochiguera

PIGSTY:	chiquero
PINEAPPLE:	bledo rojo
PINE:	pimentón
PINEAPPLE:	pasador
PINCHING:	pellizco
PINE:	pino
PINEAPPLE:	piña
PINKEYE:	queratitis
PINGRASS:	alfilerillo
PINT:	pinta (medio cuarto)
PIONEER SPECIES:	especie colonizadora
PIPE:	tubo, caño
PIPES:	tubería, cañería
PIPETTE:	pipeta
PISTIL:	pistilo
PISTILLATE:	pistilado
PISTON:	émbolo, pistón
PIT:	noyo, cascaraña, hueso de ciertas frutas
PITTING:	deshuesamiento
PLAINS:	llanos, llanuras, planicies, sabanas
PLANE TABLE:	plancheta

PLAN:	(v) planear, planificar, hacer proyectos
PLANNING:	(s) plan, plano, planificación, ordenación, planteamiento, planeamiento
PLANNING OF EXPERIMENTS:	planteamiento de ensayos
PLANT:	(v) plantar, sembrar, (s) planta, mata, taller, fábrica
PLANTAIN:	llantén, plátano de cocinar
PLANTATION:	plantación, hacienda
PLANT BREEDING:	fitogenética, cría de plantas
PLANTER:	plantadora
PLANT FOOD:	alimento para plantas, nutriente inorgánico
PLANTING:	plantación, siembra
PLANT LOUSE:	chinchita de las plantas, piojo
PLANT PATHOLOGIST:	fitopatólogo
PLANT PHYSIOLOGIST:	fitofisiólogo
PLANT PRODUCTION:	fitotecnia, producción vegetal
PLATINUM:	platino
PLATY:	escamoso
PLIERS:	alicates
PLOT:	parcela, lote
PLOUGH:	v. plow
PLOW:	(v) arar, (s) arado
PLOWING:	labranza, aradura

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

PLOWMAN:

arador, labrador, tractorista

PLOWSOLE:

piso del arado

PLOW UNDER:

voltear con el arado, enterrar con el arado, incorporar

PLOW UP:

arrancar con el arado

PLOWSHARE:

reja del arado

PLUG:

tapón de algodón, tapón

PLUM:

ciruela

POD:

mazorca (cacao), vaina

PODZOL:

suelo podsol

POISON:

(v) envenenar, (s) veneno

POISONING:

envenenamiento

POISONOUS:

venenoso, tóxico

POISON PLANT:

planta venenosa

POLE:

pértiga, rodrigón

POLLARD:

moyuelo

POLLED:

descornado

POLICY:

política, lineamiento, plan de acción

POLIPLOID:

poliploide

POLLEN:

polen

POLLINATION:

polinización

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

POMACE:	bagazo de manzanas
POMEGRANATE:	granada
POND:	charco, estanque, lagunita
POOL:	(s) piscina, consorcio, puesto (e.g. de máquinas), (v) aunar (fondos)
POPLAR:	álamo
POPULATION:	población
PORE:	poro
PORE SPACE:	porosidad
PORK:	carne de cerdo, - - - de puerco, - - - porcina
POROSITY:	porosidad
PORRIDGE:	papilla
POTASH:	potasa
POTASSIUM:	potasio
POTATO:	papa, patata
POTATO DIGGER:	excavadora de patatas. cosechadora de papas
POTENTIALITY OF THE LAND:	posibilidad de la tierra, capacidad productiva
POTHERB:	hortaliza de hoja
POULT:	ave joven
POULTRY:	aves de corral
POULTRY FARM:	granja avícola
POULTRY PRODUCTION:	producción avícola

POULTRY RAISER:	avicultor
POUND:	(s) libra, (v) golpear, martillar, machacar
POWDERED MILK:	leche en polvo
POWDERY MILDEW:	oidio, tizón polvoriento
POWER:	(s) fuerza, fuerza motriz, (v) accionar
POWER-DRIVEN:	motorizado, accionado por motor
POWER SAW:	sierra mecánica
POWER TAKE-OFF:	tome de fuerza, toma de corriente eléctrica
POX:	viruela
PRAIRIE:	llanura, pradera
PRAIRIE DOG:	perro de las praderas
PRECIPITATION:	precipitación, precipitación química, lluvia
PRECOOK:	precocer
PRECOOKING:	precocción
PREDATOR:	depredador
PREDICTION:	predicción
PREGNANCY:	preñez
PREGNANT:	preñada
PRESERVE:	(v) conservar, (s) conserve de fruta
PRESS:	(v) prensar (aceite, cidra, etc.), (s) prensa, (v) aplanchar
PRESSURE:	presión

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

PRESSURE GAGE:
PRICE:

manómetro
precio

PRICE SUPPORTS:

subvención a los precios

PRICK OFF:

transplanter del almácigo al vivero, arrancar plantitas

PRIME COSTS:

costos primarios

PROBABILITY:

probabilidad

PROCESS:

(v) elaborar, (s) procedimiento

PROCESSING:

elaboración

PROCESSING PLANT:

fábrica elaboradora

PRODUCE:

(v) producir, redituar, (s) productos

PRODUCER:

productor

PRODUCTION:

producción

PRODUCTIVE:

productivo

PROFILE:

sección vertical de un suelo, perfil

PROFITABLE:

ganancioso, lucrativo

PROGENY:

progenie

PROGESTERONE:

progesterona

PROGRAM:

programa, plan

PROJECT:

proyecto

PROP:

rodrigón, tutor (injert.)

PROPAGATION:

propagación

PROPAGATING BIN:	cajonera, caja, cama caliente
PROPERTY:	propiedad, predio
PROPORTION:	proporción
PROSTRATE:	postrado, rastrero
PROTECT:	resguardar, proteger
PROTEIN:	proteína
PROTEIN CONCENTRATE:	concentrado protéico
PROTERANDRY:	protandria
PROTEROGENY:	protoginia
PROTOZOAN:	protozoo, protozoario
PROVED SIRE:	toro semental, toro probado
PROVISION MARKET:	mercado de abasto
PRUNE:	(v) podar, escamondar, (s) ciruela pasa
PRUNING:	escamonda, poda
PRUNING KNIFE:	podadera, navaja de podar
PRUNING SHEARS:	tijera podadera
PSITTACOSIS:	psitacosis
PTYALIN:	ptialina, tialina
PUBESCENT:	pubescente
PUDDLE:	charco

24/10/2011

A glossary of agricultural terms

PUDDLING:	encharcamiento
PULL:	(v) tirar, jalar (s) jale, jalada, halar
PULLET:	polla
PULLEY:	polea, motón
PULLORUM:	pulerosis, diarrea blanca bacilar
PULP:	pulpa
PULSE:	pulso
PULVERULENT:	pulverulento
PUMICE:	piedra pómez
PUMP:	(v) bombear, (s) bomba
PUMPKIN:	ayama
PUPA:	pupa
PUREBRED:	puro, de pedigree, de raza pura
PURE CULTURE:	cultura pura
PURCHASING POWER:	poder adquisitivo
PURE LINE:	línea pura
PURIFY:	purificar
PURITY:	pureza
PYLORUS:	piloro
PYRETHRUM:	píetro, pelitre
PYRIFORM:	piriforme

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)